

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Dokument ta' Sessjoni

A6-0332/2008

8.9.2008

*****II**

ABBOZZ TA' RAKKOMANDEZZJONI GĦAT- TIENI QARI

dwar il-pożizzjoni komuni tal-Kunsill fir-rigward ta' l-adozzjoni ta' direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi l-prinċipji fundamentali li jirregolaw l-investigazzjoni ta' l-inċidenti fis-settur tat-trasport marittimu u li temenda d-Direttivi 1999/35/KE u 2002/59/KE
(5721/5/2008 – C6-0226/2008 – 2005/0240(COD))

Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu

Rapporteur: Jaromír Kohlíček

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- **I Proċedura ta' koperazzjoni (l-ewwel qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- **II Proċedura ta' koperazzjoni (it-tieni qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni
- *** Proċedura ta' kunsens
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, apparti fil-każi msemmija fl-Artikoli 105, 107, 161 u 300 tat-Trattat KE u fl-Artikolu 7 tat-Trattat UE
- ***I Proċedura ta' kodeċiżjoni (l-ewwel qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- ***II Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tieni qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni
- ***III Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tielet qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex jiġi approvat it-test kongunt

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni.)

Emendi għal test legiżlattiv

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b' tipa **qawwija u korsiva**. Fil-każ ta' atti li jemendaw, il-partijiet li jittiehdu kif inhum minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-Kummissjoni ma tkunx emendat, huma indikati b'tipa **qawwija**. It-tħassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...]. Test *korsiv normal* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tat-test legiżlattiv li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tghin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvjji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika minnhom). Il-korrezzjonijiet proposti huma suġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW.....	5
NOTA SPJEGATTIVA	25
PROCĊEDURA	29

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-pożizzjoni komuni tal-Kunsill fir-rigward ta' l-adozzjoni ta' direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi l-prinċipji fundamentali li jirregolaw l-investigazzjoni ta' l-inċidenti fis-settur tat-trasport marittimu u li temenda d-Direttivi 1999/35/KE u 2002/59/KE (5721/5/2008 – C6-0226/2008 – 2005/0240(COD))

(Proċedura ta' kodeċiżjoni: it-tieni qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-pożizzjoni komuni tal-Kunsill (5721/5/2008 – C6-0226/2008),
 - wara li kkunsidra l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari¹ dwar il-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2005)0590),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 251(2) tat-Trattat KE,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 62 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni għat-tieni qari tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turizmu (A6-0332/2008),
1. Japprova l-pożizzjoni komuni kif emendata;
 2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

Emenda 1

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Premessa 9

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

(9) Waqt li jkunu qed iwettqu investigazzjonijiet ta' sigurtà ta' diżgrazzji u inċidenti marittimi, l-Istati Membri għandhom *jieħdu kont tal-Linji gwida* dwar it-trattament ġust tal-baħħara fil-każ ta' aċċident marittimu anness mar-Riżoluzzjoni A. 987(24) ta' l-Assemblea ta' l-IMO u tal-Korp Governattiv ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol ta' l-1 ta' Dicembru 2005, *jew ta'*

Emenda

(9) Waqt li jkunu qed iwettqu investigazzjonijiet ta' sigurtà ta' diżgrazzji u inċidenti marittimi, l-Istati Membri għandhom *iqisu l-Linji gwida* dwar it-trattament ġust tal-baħħara fil-każ ta' aċċident marittimu anness mar-Riżoluzzjoni LEG.3(91) tal-Kumitat Legali ta' l-IMO u tal-Korp Governattiv ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol tas-27 ta' April 2006.

¹ ĠU C 74 E, 20.3.2008, p. 546.

kwalunkwe rakkomandazzjoni jew strument ieħor relatati mal-fattur uman adottat minn organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti, sa fejn ikunu applikabbli għal investigazzjonijiet ta' sigurtà tekniċi.

Ġustifikazzjoni

It-tħassir iġib it-test f'konformità mal-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 3 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 2

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Premessa 12

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

(12) It-twettiq ta' investigazzjoni dwar is-sigurtà ta' *disgrazzji* u inċidenti li jinvolvu vapuri li jbahħru, jew bastimenti oħrajn fil-port jew żoni marittimi ristretti oħra, b'mod imparzjali huwa ta' importanza ewlenija għall-istabbiliment effettiv taċ-ċirkostanzi u l-kawżi ta' tali diżgrazzja jew inċident. Għaldaqstant, tali investigazzjoni għandha titwettaq minn investigaturi kwalifikati taħt il-kontroll ta' korp jew entità indipendenti sabiex jiġi evitat kwalunkwe kunflitt ta' interess.

Emenda

(12) It-twettiq ta' investigazzjoni dwar is-sigurtà ta' *diżgrazzji* u inċidenti li jinvolvu vapuri li jbahħru, jew bastimenti oħrajn fil-port jew żoni marittimi ristretti oħra, b'mod imparzjali huwa ta' importanza ewlenija għall-istabbiliment effettiv taċ-ċirkostanzi u l-kawżi ta' tali diżgrazzja jew inċident. Għaldaqstant, tali investigazzjoni għandha titwettaq minn investigaturi kwalifikati taħt il-kontroll ta' korp jew entità indipendenti ***mogħnija b'setgħat permanenti tat-teħid ta' deċiżjonijiet***, sabiex jiġi evitat kwalunkwe kunflitt ta' interess.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġgib it-test f'konformità mal-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 26 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 3

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Premessa 18 a (ġdida)

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

(18a) Għandhom jiġu investigati jew

eżaminati b'xi mod iehor is-sinjali ta' allarm ta' periklu jew l-informazzjoni minn kwalunkwe sors li xi bastiment, jew persuni fuqu jew minnu jinsabu fil-periklu jew li, minhabba xi avveniment li jkollu x'jaqsam mat-thaddim tal-bastiment, hemm xi riskju potenzjali serju ta' danni lill-persuni, lill-istruttura tal-bastiment jew lill-ambjent.

Ġustifikazzjoni

Sinjali ta' allarm ta' periklu għandhom jibqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva kif oriġinarjament propost mill-Kummissjoni.

Emenda 4

**Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda
Premessa 20 a (ġdida)**

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

(20a) Kwalunkwe konkluzjoni li tittiehed mill-analiżi ta' rapporti ta' investigazzjoni eżistenti dwar inċidenti li jistgħu jintużaw biex jiġu evitati diżastri futuri u biex titjieb is-sikurezza marittima fl-Unjoni Ewropea, għandha tkun ikkunsidrata fl-iżvilupp jew fil-modifikazzjoni ta' metodoloġija komuni biex ikunu investigati inċidenti tal-baħar.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġġib it-test f'konformità mal-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 2 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 5

**Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda
Premessa 21**

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

(21) Għandu jittiehed kont dovut tar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sigurtà li

(21) Ir-rakkomandazzjonijiet dwar is-sigurtà li jirriżultaw minn investigazzjoni

jirrizultaw minn investigazzjoni mill-Istati Membri.

għandhom jitqiesu sew mill-Istati Membri u mill-Komunità.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġgħib lura l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 4 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 6

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Premessa 26

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

(26) Skond il-punt 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar tfassil aħjar tal-liġijiet, l-Istati Membri huma mhegġa jfasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom stess, li sa fejn ikun possibbli, juru l-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni, u jagħmluhom pubblici,

imhassra

Ġustifikazzjoni

Kif propost oriġinarjament mill-Kummissjoni, għandu jkun hemm obbligu għall-Istati Membri li jfasslu tabelli ta' korrispondenza, li jindikaw eżattament b'liema dispożizzjonijiet kull rekwiżit stipulat fid-Direttiva qed ikun traspost fil-leġiżlazzjoni nazzjonali. Dawn it-tabelli huma meħtieġa biex jippermettu lill-Kummissjoni tivverifika sew jekk id-Direttiva hix qiegħda tkun trasposta u implimentata b'mod korrett mill-Istati Membri.

Emenda 7

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 2 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal diżgrazzji **u** incidenti marittimi li:

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal diżgrazzji incidenti **u sinjali ta' allarm ta' periklu** marittimi li:

Ġustifikazzjoni

Sinjali ta' allarm ta' periklu għandhom jibqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva kif

propost oriġinarjament mill-Kummissjoni.

Emenda 8

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 2 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

2. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal diżgrazzji **u** incidenti marittmi li jinvolvu biss:

Emenda

2. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal diżgrazzji incidenti **u sinjali ta' allarm ta' periklu marittimi** li jinvolvu biss:

Ġustifikazzjoni

Sinjali ta' allarm ta' periklu għandhom jibqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva kif propost oriġinarjament mill-Kummissjoni.

Emenda 9

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 3 – paragrafu 2 a (ġdid)

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

(2a) It-termini “diżgrazzja serja” u “diżgrazzja inqas serja” għandhom jiġu miftiehma skond id-definizzjonijiet aġġornati li jinsabu fiċ-Ċirkulari 953 tal-Kumitat dwar is-Sigurtà Marittima ta' l-IMO.

Ġustifikazzjoni

Jeħtieġ li d-definizzjonijiet kif proposti mill-Kummissjoni jibqgħu għaliex dawn it-termini huma użati fid-Direttiva.

Emenda 10

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 3 – paragrafu 4 a (ġdid)

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

(4a) "Sinjal ta' allarm ta' periklu" tfisser sinjal li jinghata minn bastiment, jew informazzjoni minn kwalunkwe sors, li jindika li bastiment, jew il-persuni fuqu jew minnu, ikunu f'periklu fuq il-bahar.

Ġustifikazzjoni

Sinjali ta' allarm ta' periklu għandhom jibqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva kif propost originarjament mill-Kummissjoni.

Emenda 11

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 3 – paragrafu 5

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

5) 'Rakkomandazzjoni dwar is-sigurtà' tfisser kwalunkwe proposta magħmula minn dawn li ġejjin:

(a) il-korp investigattiv ta' l-Istat li jwettaq, jew imexxi, l-investigazzjoni dwar is-sigurtà abbażi ta' l-informazzjoni meħuda minn dik l-investigazzjoni; jew, fejn ikun xieraq,

(b) il-Kummissjoni abbażi ta' analiżi tad-data astratta.

5) 'Rakkomandazzjoni dwar is-sigurtà' tfisser kwalunkwe proposta, **inkluża dik għal skopijiet ta' reġistrazzjoni u ta' kontroll**, magħmula minn **wahda jew oħra** minn dawn li ġejjin:

(a) il-korp investigattiv ta' l-Istat li jwettaq, jew imexxi, l-investigazzjoni dwar is-sigurtà abbażi ta' l-informazzjoni meħuda minn dik l-investigazzjoni; jew, fejn ikun xieraq;

(b) il-Kummissjoni, **bl-ghajnuna ta' l-Aġenzija u** abbażi ta' analiżi tad-data astratta **u tar-riżultati ta' l-investigazzjonijiet li jkunu saru.**

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġgib lura l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 7 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 12

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 4 – paragrafu 1– punt a

<i>Požizzjoni komuni tal-Kunsill</i>	<i>Emenda</i>
(a) indipendenti minn investigazzjonijiet kriminali jew oħrajn parallelli sabiex tiġi ddeterminata r-responsabbiltà jew biex jingħata t-tort; u	(a) indipendenti minn investigazzjonijiet kriminali jew oħrajn parallelli sabiex tiġi ddeterminata r-responsabbiltà jew biex jingħata t-tort, filwaqt li jkun permess li l-konkluzjonijiet jew ir-rakkomandazzjonijiet biss li johorġu mill-investigazzjonijiet mibdija skond din id-Direttiva għandhom jintużaw f'investigazzjonijiet ġudizzjarji; u

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġgħib it-test f'konformità mal-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 8 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 13

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja

<i>Požizzjoni komuni tal-Kunsill</i>	<i>Emenda</i>
1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li investigazzjoni dwar is-sigurtà titwettaq mill-korp investigattiv imsemmi fl-Artikolu 8 wara diżgrazzji marittimi serji ħafna:	1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li investigazzjoni dwar is-sigurtà titwettaq mill-korp investigattiv imsemmi fl-Artikolu 8 wara diżgrazzji marittimi serji jew serji ħafna:

Ġustifikazzjoni

Investigazzjonijiet dwar is-sikurezza għandhom ikunu obligatorji fil-każ ta' incidenti serji, kif propost mill-Kummissjoni.

Emenda 14

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 5 – paragrafu 2

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

2. Barra minn dan, il-korp investigattiv għandu jiddeċiedi jekk għandhiex titwettaq jew le investigazzjoni dwar is-sigurtà ta' ***kwalunkwe diżgrazzja jew aċċident marittimu.***

Fid-deċizzjoni tiegħu, il-korp investigattiv għandu *jieħu kont tas-serjetà tad-diżgrazzja* jew l-incident, it-tip ta' vapur u/jew merkanzija involuti, u ***l-potenzjal għas-sejbiet ta' l-investigazzjoni dwar is-sigurtà biex iwasslu għall-prevenzjoni ta' diżgrazzji u incidenti futuri.***

Emenda

2. Minn barra ***li jinvestiga diżgrazzji serji u serji hafna***, il-korp investigattiv ***imsemmi fl-Artikolu 8*** għandu, ***wara li tkun stabbiliet il-fatti inizjali tal-każ***, jiddeċiedi jekk għandhiex titwettaq jew le investigazzjoni dwar is-sigurtà ta' ***diżgrazzja anqas serja, incident marittimu jew sinjal ta' allarm ta' periklu.***

Fid-deċizzjoni tiegħu, il-korp investigattiv għandu *jqis is-serjetà tad-diżgrazzja jew ta' l-incident*, it-tip ta' vapur u/jew merkanzija involuti ***fis-sinjal ta' l-allarm ta' periklu u/jew kwalunkwe talba mill-awtoritajiet tat-tiftix u s-salvataġġ.***

Ġustifikazzjoni

Kif previst mill-proposta tal-Kummissjoni, l-investigazzjonijiet dwar is-sikurezza għandhom ikunu obligatorji fil-każ ta' incidenti serji, filwaqt li f'diżgrazzji inqas serji, incidenti tal-baħar u sinjali ta' allarm ta' periklu għandhom ikunu eżaminati sabiex ikun determinat jekk ikunx utli jew le li tipproċedi għall-istadju investigattiv.

Emenda 15

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 5 – paragrafu 4

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

4. L-investigazzjonijiet dwar is-sigurtà għandhom isegwu ***l-prinċipji tal-*** metodoloġija komuni għall-investigazzjonijiet ta' ***disgrazzji*** u incidenti żviluppati skond l-Artikolu 2(e) tar-Regolament (KE) Nru 1406/2002. Il-Kummissjoni għandha taddotta jew timmodifika din il-metodoloġija għall-finijiet ta' din id-Direttiva. Dik il-miżura mfassla sabiex temenda elementi mhux

Emenda

4. L-investigazzjonijiet dwar is-sigurtà għandhom isegwu *l-metodoloġija komuni* għall-investigazzjonijiet ta' ***diżgrazzji*** u incidenti żviluppati skond l-Artikolu 2(e) tar-Regolament (KE) Nru 1406/2002. Il-Kummissjoni għandha taddotta jew timmodifika din il-metodoloġija għall-finijiet ta' din id-Direttiva. Dik il-miżura mfassla sabiex temenda elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia billi

essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia billi *tissupplimentha*, għandha tiġi addottata skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżviluppaw linji gwida dwar il-proċessi u l-aħjar Prattika fl-investigazzjonijiet dwar is-sigurtà li għandhom jintużaw fl-implimentazzjoni tal-metodoloġija komuni. Dawn il-linji gwida għandhom jiġu aġġornati perjodikament biex jittiehed kont ta' l-esperjenza akkwistata fit-tmexxija ta' l-investigazzjonijiet dwar is-sigurtà.

tissupplimentaha, għandha tiġi addottata skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).

Il-Kummissjoni għandha tqis il-konkluzjonijiet tar-rapporti ta' l-inċidenti u tar-rakkomandazzjonijiet tas-sikurezza mn iżżla fihom meta timmodifika l-metodoloġija komuni.

Ġustifikazzjoni

Bi qbil mal-proposta tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom ikunu obbligati li jsegwu l-metodoloġija komuni u mhux biss il-prinċipji jew il-linji gwida. Din l-emenda ġġib it-test f'konformità mal-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 19 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 16

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 5 – paragrafu 5

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

5. Għandha tinbeda investigazzjoni dwar is-sigurtà mill-aktar fis *pratikabbli* wara li sseħħ id-diżgrazzja jew l-inċident marittimu.

Emenda

5. Għandha tinbeda investigazzjoni dwar is-sigurtà mill-aktar fis *pratikabbli* wara li sseħħ id-diżgrazzja jew l-inċident marittimu ***u f'kull każ, mhux aktar tard minn xahrejn wara li sseħħ.***

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġġib lura l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 12 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 17

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 6

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

Stat Membru ghandu jehtieg, fil-qafas tas-sistema legali tiegħu, li l-korp investigattiv tiegħu jiġi notifikat mingħajr dewmien, mill-awtoritajiet responsabbli u/jew mill-partijiet involuti, bl-avveniment tad-diżgrazzji **u** l-inċidenti kollha li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda

Stat Membru ghandu jehtieg, fil-qafas tas-sistema legali tiegħu, li l-korp investigattiv tiegħu jiġi notifikat mingħajr dewmien, mill-awtoritajiet responsabbli u/jew mill-partijiet involuti, bl-avveniment tad-diżgrazzji u l-inċidenti kollha **u sinjali ta' allarm ta' periklu** li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Ġustifikazzjoni

Sinjali ta' allarm ta' periklu għandhom jibqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva kif propost oriġinarjament mill-Kummissjoni.

Emenda 18

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 7 – paragrafu 1

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

1. ***L-Istati Membri għandhom jevitaw li jwettqu investigazzjonijiet dwar is-sigurtà b'mod parallell fl-istess diżgrazzja jew inċident marittimu. Huma għandhom jastjenu minn kwalunkwe miżura li tista' bla raġuni tipprekludi, tissospendi jew iddewwem t-twettiq ta' investigazzjoni dwar is-sigurtà fl-ambitu ta' din id-Direttiva. F'kazijiet ta' investigazzjonijiet dwar is-sigurtà li jinvolvu żewġ Stati Membri jew aktar, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jikkooperaw bil-ħsieb li jaqblu malajr dwar min minnhom għandu jkun l-Istat Membru li jmexxi l-investigazzjoni. Huma għandhom jagħmlu kull sforz biex jaqblu dwar il-proċeduri ta' investigazzjoni. Fil-qafas ta' dan il-ftehim, Stati oħrajn li jkollhom interess sostanzjali għandhom ikollhom***

Emenda

1. F'kazijiet ta' ***diżgrazzji serji jew serji hafna*** li jinvolvu ***interess sostanzjali għal*** żewġ Stati Membri jew aktar, l-Istati Membri kkonċernati għandhom ***jiftiehmu*** malajr dwar min minnhom għandu jkun l-Istat Membru li jmexxi l-investigazzjoni. ***Jekk l-Istati Membri kkonċernati ma jkunux jistgħu jiddeterminaw liema Stat Membru għandu jmexxi l-investigazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni dwar il-każ ibbażata fuq opinjoni ta' l-Aġenzija, li għandha tiġi implimentata immedjatament.***

drittijiet u aċċess ugwali ghax xhieda u għall-evidenza bħall-Istat Membru li jmexxi l-investigazzjoni dwar is-sigurtà. Huma għandhu jkollhom ukoll id-dritt li jaraw li l-perspettiva tagħhom qiegħda tiġi kkunsidrata mill-Istat Membru li jmexxi l-investigazzjoni.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġġib lura l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 13 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 19

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 7 – paragrafu 2

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

2. Minkejja l-paragrafu 1, kull Stat Membru għandu jibqa' responsabbli għall-investigazzjoni u l-koordinazzjoni ma' l-Istati Membri l-oħrajn li jkollhom interess sostanzjali sakemm jasal iż-żmien meta ***jigħi miftiehem*** reċiprokament min minnhom għandu jkun l-Istat li jmexxi l-investigazzjoni dwar is-sigurtà.

Emenda

2. Minkejja l-paragrafu 1, kull Stat Membru għandu jibqa' responsabbli għall-investigazzjoni u l-koordinazzjoni ma' l-Istati Membri l-oħrajn li jkollhom interess sostanzjali sakemm jasal iż-żmien meta ***jew jiftiehem*** reċiprokament ***jew il-Kummissjoni tiddeċiedi*** min minnhom għandu jkun l-Istat li jmexxi l-investigazzjoni dwar is-sigurtà.

Ġustifikazzjoni

Dan hu adattament meħtieġ bi qbil mal-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari.

Emenda 20

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 7 – paragrafu 4

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

4. Meta lanċa ro-ro jew ingenu tal-baħar ta' veloċità kbira għall-passiġġieri *ikunu* involuti f'diżgrazzja ***jew*** incident marittimu, il-proċedura ta' investigazzjoni dwar is-sigurtà għandha tiġi mnedija mill-

Emenda

4. Meta lanċa ro-ro jew ingenu tal-baħar ta' veloċità kbira għall-passiġġieri *jkunu* involuti ***f'diżgrazzja, f'incident marittimu jew f'sinjal ta' allarm ta' periklu marittimu***, il-proċedura ta' investigazzjoni

Istat Membru li fil-baħar territorjali jew fl-ilmijiet interni tiegħu, kif definiti f'UNCLOS, *jkun* seħħ l-incident jew id-diżgrazzja jew, jekk ikun seħħ f'ibħra oħrajn, mill-aħħar Stat Membru *fejn* dik il-lanċa jew il-biċċa tal-baħar tkun żaret. Dak l-Istat għandu jibqa' responsabbli għall-investigazzjoni dwar is-sigurtà u l-koordinazzjoni ma' l-Istati Membri l-oħrajn li jkollhom interess sostanzjali sakemm ***jigi miftiehem*** reċiprokament min minnhom għandu jkun l-Istat investigattiv ewlieni.

dwar is-sigurtà għandha tiġi mnedija mill-Istat Membru li fil-baħar territorjali jew fl-ilmijiet interni tiegħu, kif definiti f'UNCLOS, *ikun* seħħ l-incident jew id-diżgrazzja jew, jekk ikun seħħ f'ibħra oħrajn, mill-aħħar Stat Membru *li* dik il-lanċa jew il-biċċa tal-baħar tkun żaret. Dak l-Istat għandu jibqa' responsabbli għall-investigazzjoni dwar is-sigurtà u l-koordinazzjoni ma' l-Istati Membri l-oħrajn li jkollhom interess sakemm *jasal iż-żmien meta jew jiftiehm* reċiprokament ***jew il-Kummissjoni tiddeċiedi*** min minnhom għandu jkun l-Istat investigattiv ewlieni.

Gustifikazzjoni

Sinjali ta' allarm ta' periklu għandhom jibqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva kif propost orġinarjament mill-Kummissjoni.

Emenda 21

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 8 – paragrafu 1 – subparagrafi 1 u 2

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-investigazzjonijiet dwar is-sigurtà jitwettqu taħt ir-responsabbiltà ta' korp *investigattiv* permanenti imparzjali, ***u minn investigaturi*** kwalifikati kif jixraq, ***li jkunu kompetenti*** fil-kwistjonijiet relatati mad-diżgrazzji u l-incidenti marittimi.

Sabiex investigazzjoni dwar is-sigurtà titwettaq b'mod imparzjali, il-korp investigattiv għandu jkun indipendenti ***fl-organizzazzjoni, l-istruttura legali u t-tehid tad-deċiżjonijiet*** tiegħu minn kwalunkwe parti li l-interess tagħha jista' jkun f'kunflitt mal-kompitu fdat lilha.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-investigazzjonijiet dwar is-sigurtà jitwettqu taħt ir-responsabbiltà ta' korp ***jew entità investigativa*** permanenti imparzjali (***minn hawn 'il quddiem imsejha "korp investigattiv"***), ***moghni bis-setghat mehtieġa u magħmul minn investigaturi*** kwalifikati kif jixraq fil-kwistjonijiet relatati mad-diżgrazzji u l-incidenti marittimi.

Dak il-korp investigattiv għandu jkun, ***b'mod partikolari***, indipendenti ***b'mod funzjonali mill-awtoritajiet nazzjonali responsabbli mill-aċċertar li l-bastimenti jkunu tajbin għall-ivvjagġar, miċ-ċertifikazzjoni, mill-ispezzjoni, mir-riżorsi umani, min-navigazzjoni bla periklu, mill-manutenzjoni, mill-kontroll tat-traffiku marittimu, mill-kontroll statali tal-portijiet, mill-operat tal-portijiet marittimi,***

mill-entitajiet li qed imexxu l-investigazzjonijiet bil-ghan li jkunu stabbiliti r-responsabilità u l-infurzar tal-liġi, u b'mod ġenerali, minn kwalunkwe parti oħra li l-interess tagħha jista' jkun f'kunflitt mal-kompitu fdat lilha.

Ġustifikazzjoni

Din l-indipendenza funzjonali għandha tkun definita b'mod ċar bħal ma hi fil-proposta tal-Kummissjoni. Din l-emenda ġgħib lura l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emendi 14 u 15 adottati fl-ewwel qari).

Emenda 22

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 9 – titolu u parti introduttorja

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

Kunfidenzjalità

L-Istati Membri, filwaqt li jaġixxu fil-qafas tas-sistemi legali tagħhom, għandhom jiżguraw li r-registri li ġejjin ma jkunux disponibbli ħlief għall-iskopijiet ta' l-investigazzjoni dwar is-sigurtà, ***ħlief jekk l-awtorità kompetenti f'dak l-Istat tiddetermina li l-interess fil-kxif tagħom jisboq l-impatt negattiv domestiku u internazzjonali li tali azzjoni jista' jkollha fuq dik l-investigazzjoni dwar is-sigurtà jew kwalunkwe investigazzjonijiet futuri:***

Is-segretezza tar-registri

L-Istati Membri, filwaqt li jaġixxu fil-qafas tas-sistemi legali tagħhom, għandhom jiżguraw li r-registri li ġejjin ma jkunux disponibbli ħlief għall-iskopijiet ta' l-investigazzjoni dwar is-sigurtà:

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġgħib lura l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 16 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 23

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 9 – subparagrafu 1 a (ġdid)

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

1a. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, stqarrijiet ta'

xhieda u informazzjoni ohra moghtija minn xhieda fil-kors ta' l-investigazzjonijiet dwar is-sikurezza ma jaqghux f'idejn l-awtoritajiet ta' pajjiżi terzi, u b'hekk ikun evitat li dawn l-istqarrijiet u l-informazzjoni jiġu użati f'investigazzjonijiet kriminali f'dawn il-pajjiżi.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġgib it-test f'konformità mal-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 9 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 24

**Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda
Artikolu 10 – paragrafu 3 – punt d a (ġdid)**

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

(da) jipprovdu għal miżuri rapidi ta' allarm fil-każ ta' diżgrazzja jew incident marittimu;

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġgib it-test f'konformità mal-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 10 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 25

**Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda
Artikolu 10 – paragrafu 3 – punt e**

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

*(e) jistabbilixxu regoli ta' kunfidenzjalità għall-kondiviżjoni, fir-rigward ta' regoli nazzjonali, ta' evidenza ta' xhieda u l-ipproċessar ta' data u registri oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 9, **inklużi f'relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi;***

(e) jistabbilixxu regoli ta' kunfidenzjalità għall-kondiviżjoni, fir-rigward ta' regoli nazzjonali, ta' evidenza ta' xhieda u l-ipproċessar ta' data u registri oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 9;

Ġustifikazzjoni

Dan hu adattament meħtieġ bi qbil mal-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari.

Emenda 26

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 10 – paragrafu 3 – punt h

<i>Pożizzjoni komuni tal-Kunsill</i>	<i>Emenda</i>
<i>(h) jipprovdu korpi investigattivi li jkunu qed iwettqu investigazzjonijiet dwar is-sigurtà bi kwalunkwe informazzjoni pertinenti.</i>	<i>imħassar</i>

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri għandu jkollhom obbligu li jipprovdu informazzjoni pertinenti lill-korp investigattiv kif propost mill-Kummissjoni.

Emenda 27

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 10 – paragrafu 3 a (ġdid)

<i>Pożizzjoni komuni tal-Kunsill</i>	<i>Emenda</i>
	<i>3a. Kwalunkwe Stat Membru, li l-facilitajiet jew is-servizzi tiegħu jkunu ntużaw, jew li normalment ikunu ntużaw minn bastiment qabel diżgrazzja jew inċident, u li għandu informazzjoni rilevanti għall-investigazzjoni, għandu jgħaddi din l-informazzjoni lill-korp investigattiv li jkun qed imexxi l-investigazzjoni.</i>

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri għandu jkollhom obbligu li jipprovdu informazzjoni rilevanti lill-korp investigattiv kif propost mill-Kummissjoni.

Emenda 28

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 14 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

Korpi investigattivi jistgħu jiddeċiedu li investigazzjoni dwar is-sigurtà, li ma tikkonċernax diżgrazzja marittima serja u s-sejbiet *ta' liema* m'għandhomx il-potenzjal li jwasslu għall-prevenzjoni ta' diżgrazzji u incidenti fututi, għandhom jirriżultaw f'rapport semplifikat li għandu jiġi ppubblikat.

Emenda

Korpi investigattivi jistgħu jiddeċiedu li investigazzjoni dwar is-sigurtà, li ma tikkonċernax diżgrazzja marittima **serja jew** serja *ħafna* u *li s-sejbiet tagħha* m'għandhomx il-potenzjal li jwasslu għall-prevenzjoni ta' diżgrazzji u incidenti fututi, għandhom jirriżultaw f'rapport semplifikat li għandu jiġi ppubblikat.

Ġustifikazzjoni

Il-possibilità li jsiru rapporti semplifikati, li kienet introdotta mill-ġdid mill-Kunsill, għandha tkun ristretta għal investigazzjonijiet mhux obbligatorji. Dawn huma, skond il-proposta tal-Kummissjoni, investigazzjonijiet li ma jinvolvux incidenti serji jew serji ħafna.

Emenda 29

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 14 – paragrafu 2

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

2. Korpi investigattivi għandhom jagħmlu kull sforz biex jagħmlu r-rapport msemmi fil-paragrafu 1 disponibbli għall-pubbliku fi żmien 12-il xahar mill-jum tad-diżgrazzja. Jekk ma jkunx possibbli li r-rapport finali joħroġ f'dak iż-żmien, għandu jiġi ppubblikat rapport interim fi żmien 12-il xahar minn dakinhar tad-diżgrazzja jew l-incident.

Emenda

2. Korpi investigattivi għandhom jagħmlu kull sforz biex jagħmlu r-rapport msemmi fil-paragrafu 1 disponibbli għall-pubbliku, **u b'mod speċjali għas-settur marittimu kollu, li għandu jirċievi l-konkluzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet speċifiċi, meta meħtieġ**, fi żmien 12-il xahar mill-jum tad-diżgrazzja. Jekk ma jkunx possibbli li r-rapport finali joħroġ f'dak iż-żmien, għandu jiġi ppubblikat rapport interim fi żmien 12-il xahar minn dakinhar tad-diżgrazzja jew l-incident.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġgħib lura l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 17 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 30

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 14 – paragrafu 3

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

3. Il-korp investigattiv ta' l-Istat Membru li jmxexxi l-*investigazzjoni* għandu jibgħat kopja tar-rapport finali, simplifikat jew interim lill-Kummissjoni. Hija għandha *tieġu kont ta'* l-osservazzjonijiet possibbli tal-Kummissjoni ***dwar rapporti finali*** għat-titjib tal-kwalità ***editorjali*** bil-mod li l-aktar iwassal għall-kisba ta' l-għan ta' din id-Direttiva.

Emenda

3. Il-korp investigattiv ta' l-Istat Membru li jmxexxi l-*investigazzjoni* għandu jibgħat kopja tar-rapport finali, simplifikat jew interim lill-Kummissjoni. Hija għandha *tqis* l-osservazzjonijiet possibbli tal-Kummissjoni għat-titjib tal-kwalità ***tar-rapport*** bil-mod li l-aktar iwassal għall-kisba ta' l-għan ta' din id-Direttiva.

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri għandhom iqisu l-osservazzjonijiet tal-Kummissjoni biex itejbu l-kwalità generali tar-rapport, mhux biss il-kwalità editorjali tiegħu.

Emenda 31

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 14 – paragrafu 3 a (ġdid)

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

3a. Kull tliet snin, il-Kummissjoni għandha tibgħat rapport li jagħti informazzjoni lill-Parlament Ewropew u li jstabbilixxi l-livell ta' implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, u l-konformità ma' dawn id-dispożizzjonijiet, kif ukoll kwalunkwe pass ieħor meqjus bhala meħtieġ fid-dawl tar-rapport.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġġib lura l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 18 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 32

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 15 – paragrafu 2

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

2. Fejn xieraq, korp investigattiv jew il-Kummissjoni għandhom jagħmlu rakkomandazzjonijiet dwar is-sigurtà abbażi ta' analiżi astratta tad-data.

Emenda

2. Fejn xieraq, korp investigattiv jew il-Kummissjoni għandhom, ***waqt li jaġixxu bl-ghajnuna ta' l-Aġenzija***, jagħmlu rakkomandazzjonijiet dwar is-sigurtà abbażi ta' analiżi astratta tad-data ***u tar-riżultati ta' kwalunkwe investigazzjoni li tkun saret.***

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġgħib lura l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emendi 20 u 21 adottati fl-ewwel qari).

Emenda 33

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 17 a (ġdid)

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

Emenda

Artikolu 17a

Trattament ġust tal-baħħara

Bi qbil mal-liġijiet nazzjonali tagħhom, l-Istati Membri għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-linji gwida ta' l-IMO dwar it-trattament ġust tal-baħħara fil-każ ta' qèçident marittimu.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġgħib it-test f'konformità mal-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 22 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 34

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 20

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

M'hemm xejn f'din id-Direttiva li għandu jzomm lil xi Stat Membru milli jieħu miżuri addizzjonali dwar is-sikurezza marittima li mhumiex koperti minn din id-Direttiva, kemm-il darba tali miżuri ma jiksru din id-Direttiva jew b'xi mod jaffettwaw b'mod negattiv il-kisba ta' l-għan tagħha.

Emenda

M'hemm xejn f'din id-Direttiva li għandu jzomm lil xi Stat Membru milli jieħu miżuri addizzjonali dwar is-sikurezza marittima li mhumiex koperti minn din id-Direttiva, kemm-il darba tali miżuri ma jiksru din id-Direttiva jew b'xi mod jaffettwaw b'mod negattiv il-kisba ta' l-għan tagħha, ***u lanqas ma jipperikolaw it-tweqqif ta' l-oġġetti ta' l-Unjoni.***

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ġġib it-test f'konformità mal-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari (ara l-emenda 24 adottata fl-ewwel qari).

Emenda 35

Požizzjoni komuni tal-Kunsill - att li jemenda Artikolu 23 – paragrafu 1

Požizzjoni komuni tal-Kunsill

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva.....

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk ***il-miżuri***, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-publikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva ***sa mhux aktar tard minn..... Huma għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet u tabella li turi l-korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.***

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk ***id-dispożizzjonijiet***, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-publikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

Ġustifikazzjoni

Kif propost oriġinarjament mill-Kummissjoni, għandu jkun hemm obbligu għall-Istati Membri li jfasslu tabelli ta' korrispondenza, li jindikaw eżattament b'liema dispożizzjonijiet kull rekwiżit stipulat fid-Direttiva qed ikun traspost fil-leġislazzjoni nazzjonali. Dawn it-tabelli huma meħtieġa biex jippermettu lill-Kummissjoni tivverifika sew jekk id-Direttiva hix qiegħda tkun trasposta u implimentata b'mod korrett mill-Istati Membri.

NOTA SPJEGATTIVA

1. Commission proposal

This proposal is part of the third package of legislative measures aimed at improving maritime safety. It lays down rules at Community level for investigations following maritime casualties and incidents. More specifically, it introduces an obligation for Member States to carry out technical investigations after serious and very serious marine incidents. The investigations have to follow a common methodology. The purpose is to establish the circumstances and examine the causes of the incidents in order to draw all possible lessons from them and thereby prevent future disasters.

After the investigation, Member States are required to prepare an accident report (including safety recommendations, if appropriate) in a format defined in the annex of the proposal. Furthermore, the proposed Directive obliges Member States to create the necessary institutional framework by setting up independent specialised bodies with investigative powers. In cases of incidents involving two or more Member States, the proposal provides for joint investigations under the lead of one Member State with a view to avoiding parallel investigations.

2. Parliament position in first reading

Parliament's position in first reading comprises 24 amendments to the Commission proposal. They relate to the following issues:

- *Clear differentiation of accident investigations from criminal investigations (AM 5 and 8)*: These amendments clarify that investigations should under no circumstances be concerned with determining liability or apportioning blame and emphasise that they should be separate and independent of judicial investigations.
- *Non-disclosure of records and protection of witnesses (AM 9 and 16)*: It is suggested that certain records obtained from witnesses during safety investigations must not be disclosed for purposes other than the investigation and that they must not be made available to third country authorities.
- *Independence and powers of investigative bodies (AM 1, 14, 15)*: These amendments require that investigative bodies are endowed with the necessary permanent decision making powers and that they are independent of bodies carrying out investigations for purposes of law enforcement or determining liability.
- *Involvement of EMSA in safety recommendations (AM 7 and 20)*: The European Maritime Safety Agency should assist the Commission in making safety recommendations.
- *Deadline for starting investigations (AM 12)*: Member States should be obliged to

start the safety investigation no later than 2 months after the accident occurred.

- *Commission to decide lead investigating Member State if disagreement among the Member States concerned (AM 13)*: This amendment aims to preclude parallel investigations. If Member States fail to determine a lead investigating state by mutual agreement, the Commission should take a decision.
- *Regulatory procedure with scrutiny for adoption or modification of common methodology for investigations (AM 11 and 23)*: The Common methodology for investigations should be updated in accordance with the regulatory procedure with scrutiny.
- *Taking into account findings of accident investigations in adopting or modifying investigation methodology (AM 2 and 19)*: The conclusions drawn in investigation reports should be taken into account, when adopting or updating the methodology.
- *Fair treatment of seafarers (AM 3 and 22)*: These amendments stipulate that Member States shall apply the IMO guidelines on the fair treatment of seafarers in the event of a maritime accident.
- *Other issues*: These include an emphasis on the need to ensure accordance with the UNCLOS Convention (AM 6), a reference to rapid alert measures (AM 10), and a requirement for the Commission to report every three years to Parliament on the implementation of the Directive.

3. Council common position

a.) Consideration of Parliament's amendments

Only 3 of the 23 amendments were fully taken into account by the Council: Two of them (AM 11 and 23) relate to the introduction of the regulatory procedure with scrutiny for defining and updating the joint methodology for investigations. The other amendment (AM 5) which was fully considered makes clear that safety investigations must not be concerned with determining liability or apportioning blame. Two amendments were taken into account partly. Firstly, Council introduced a recital on the fair treatment of seafarers with a text similar to amendment 3. Secondly, it included a reference to UNCLOS into Article 2(1) but unlike amendment 6 with particular reference to the definition of territorial sea and internal waters. The remaining amendments were not incorporated into the common position.

b.) New elements introduced by Council

The common position makes numerous changes to parts of the Commission proposal not touched upon by Parliament in first reading. The following ones are the most significant:

- *Restricting the scope of the Directive*: According to the common position, safety investigations would only be obligatory for very serious incidents. In the event of serious (and other) marine casualties, the investigative body can decide whether or not

to carry out an investigation. Distress alerts are completely excluded from the scope of the Directive.

- *Functional independence of investigative bodies*: The common position gives Member States more autonomy in determining functional and organisational structures. It also exempts landlocked Member States with no ships flying their flag from establishing an investigative body (they would only have to establish 'independent focal points').
- *Including fishing vessels with a length of more than 15m in the scope of the Directive*: The Commission proposal excludes fishing vessels with a length of less than 24m.
- *Flexibility relating to methodology for investigating accidents*: Member States would only have to respect 'principles' of the common methodology (with guidelines to be developed by the Commission and Member States on processes and best practices to be used in implementing them), whereas the proposal foresees that Member States must apply the common methodology as such.
- *Regulatory procedure with scrutiny for updating definitions and annexes*: Parliament in first reading introduced the regulatory procedure with scrutiny only for defining a joint methodology (see above). The Council extends its field of application to the updating of definitions and annexes.
- *Other changes*: They relate among other things to the co-operation between Member States and the possibility for MS to produce simplified reports for certain investigations. In addition, Council deletes the obligation to draw up correspondence tables indicating by which national provisions the Directive is transposed. Some other modifications are of a technical nature and/or serve to clarify the text.

4. Rapporteur's recommendations for second reading

a.) Reintroduction of amendments from first reading

As mentioned above, only 3 of Parliament's amendments in first reading were fully taken into account by the Council, while 2 were considered in part. It is not necessary, however, to retable these 2 amendments. First of all, the Council's more specific reference to UNCLOS is preferable over the wording of Parliament's amendment. As far as the recital on the fair treatment of seafarers is concerned, it is sufficient to adapt the Council's wording in line with the corresponding Article introduced by Parliament.

Your rapporteur recommends that all remaining Parliament amendments from first reading (see point 2) are reintroduced. Some of them are placed in parts of the text other than where they were inserted in first reading in order to ensure that the Directive maintains a coherent structure. For similar reasons, the wording of certain amendments was slightly adapted, but without changing their substance.

b.) Acceptable Council modifications

Some of the Council's changes to the Commission proposal are necessary technical

adaptations and/or clarify the wording and should therefore be accepted. Others concern substantial elements of the proposal. As far as these changes strengthen the Directive (reducing the maximum length of fishing vessels to be exempted from the scope) or increase Parliament's powers in the adoption of implementing measures (introduction of regulatory procedure with scrutiny for updating definitions and annexes), your rapporteur recommends that they be taken on board. Furthermore, it is suggested to accept the special provision for landlocked countries in relation to requirements for establishing investigative bodies. Finally, Parliament could accept a provision allowing Member States to publish a simplified report on the investigation of accidents that are not serious or very serious.

c.) Rejected Council modifications

A number of modifications introduced by the Council would reduce the Directive's effectiveness and should therefore be rejected in your rapporteur's view. It is therefore suggested to amend the respective parts of the common position so as to restore the text of the Commission proposal.

In particular, it is not acceptable to limit mandatory safety investigations to very serious incidents only (thus excluding serious accidents). Likewise, distress alerts should remain within the scope of the Directive so that they are at least examined by the competent body, who may subsequently decide whether or not to carry out a full investigation.

Secondly, your rapporteur considers it essential that Member States apply a common methodology in investigating accidents, such as foreseen by the Commission proposal. The Council's changes to the text, according to which Member States would only have to follow principles of the common methodology, should thus be rejected.

Thirdly, it is of utmost importance to ensure that investigative bodies are impartial and functionally independent. The Directive should make specific references to those national marine authorities, from which the investigative bodies must be functionally independent because there could otherwise be a potential conflict of interest. Hence, these references (which are missing in the common position) should be restored.

Finally, Parliament should not accept the Council's deletion of the Member States' obligation to draw up correspondence tables, which indicate precisely by which national provision each of the Directive's requirements is transposed. Correspondence tables ensure that the Commission can thoroughly scrutinise the transposition and implementation of the Directive by Member States, which is of key importance for its effectiveness.

PROĊEDURA

Titolu	Investigazzjoni ta' incidenti fis-settur tat-trasport marittimu
Referenzi	05721/5/2008 – C6-0226/2008 – 2005/0240(COD)
Data ta' l-1 qari tal-PE - Numru P	25.4.2007 T6-0147/2007
Proposta tal-Kummissjoni	COM(2005)0590 - C6-0056/2006
Data tat-thabbir fis-seduta plenarja tal-wasla tal-pożizzjoni komuni	19.6.2008
Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	TRAN 19.6.2008
Rapporteur(s) Data tal-ħatra	Jaromír Kohlíček 23.6.2008
Eżami fil-kumitat	14.7.2008 25.8.2008
Data ta' l-adozzjoni	4.9.2008
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 40 -: 0 0: 0
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Gabriele Albertini, Etelka Barsi-Pataky, Paolo Costa, Michael Cramer, Luis de Grandes Pascual, Arūnas Degutis, Petr Duchoň, Saïd El Khadraoui, Emanuel Jardim Fernandes, Francesco Ferrari, Brigitte Fouré, Mathieu Grosch, Georg Jarzembowski, Stanisław Jałowiecki, Timothy Kirkhope, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Sepp Kusstatscher, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Marian-Jean Marinescu, Erik Meijer, Seán Ó Neachtain, Reinhard Rack, Gilles Savary, Brian Simpson, Renate Sommer, Dirk Sterckx, Ulrich Stockmann, Silvia-Adriana Țicău, Yannick Vaugrenard, Roberts Ziļe
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Luigi Cocilovo, Zita Gurmai, Lily Jacobs, Anne E. Jensen, Rosa Miguélez Ramos, Vladimír Remek, Dominique Vlasto, Corien Wortmann-Kool
Data tat-tressiq	8.9.2008